

Der Zusatz des Ferrariensers 'qui post X dies obiit', könnte wohl dem Falco entnommen sein; dieser erzählt den Wechsel der Capuaner Fürsten mit ausführlicheren Worten und sagt¹: 'Filius autem (Richard) principis illius (Roberts), postquam consecratus est, decem dies advixit'. Die Erdbebennotiz in unserer Chronik deckt sich nicht ganz genau dem Wortlaute nach mit der der Annalen, doch ist die Verwandtschaft nicht zu verkennen².

Desgleichen mit den Ann. Casin. stimmt folgender Text des Jahres 1124 überein:

Ann. Casin.³

MCXXIIII obiit Calixtus papa, et Lambertus Hostiensis episcopus eligitur in papam Honorium.

Ferrariensis 17, 1.

MCXXIIII⁰ anno incarn. dom. Calistus papa obiit. Lambertus episcopus Hostiensis in papam Honorium eligitur.

Schliesslich könnte noch ein Zusammenhang vorliegen in folgenden Stellen:

Ann. Casin.⁴

MCXLIIII. Mare dulce factum est a Gaieta usque Neapolim.

MCL. Sanguis pluit in festivitate sancti Iohannis baptistae.

Ferr. 28, 1.

MCL. Pluit⁵ sanguis per quedam loca, et mare Gaetanum dulcescit a mane in vesperam.

Wir fanden Notizen, die sich mit Cassineser Geschichtsquellen berührten, zu 1117. 1120. 1124; der zwischen diesen Cassineser Nachrichten von 1117 und 1120 sich findende Abschnitt unseres Autors bietet ein Gemisch von bekannten, aus Falco stammenden und unbekannten Nachrichten zu 1117. 1118 und 1119. Es liegt nahe, für die neuen Nachrichten dieser Jahre die gleiche Quelle zu vermuten wie für 1117 und 1120. Eine dieser Notizen bietet auch einen Anhaltspunkt für eine solche Vermutung, es heisst⁶: 'Eodem quoque anno idem Paschalis papa XI⁰ Kl. Februarii apud Pallariam obiit'. Das falsche Datum XI. statt XII. Kl. Febr. hat auch Falco, dem die Notiz in ihrer Fassung überhaupt nahesteht; dagegen findet sich bei ihm nicht der Name 'apud Pallariam'. Er bedeutet die Klosterkirche

1) Murat., SS. rer. Ital. V, 95. Del Re, Cronisti e scrittori sincroni Napoletani. Normanni p. 181. 2) Auch bei Petrus Casin. IV, 65 ist das Erdbeben zu 1120, mit ausführlicheren Worten und Angaben, geschildert. 3) MG. SS. XIX, 308. 4) Ebenda S. 310. 5) 'Fluit' Gaud. 6) A. a. O. S. 16, 2.